

1 - deep blue

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:26] ---

Looking for something there, Ivica?

[00:29] ---

Is that how you greet someone
you've kept waiting, Blanc?

[00:33] ---

Sorry about that.

[00:34] ---

It's just the government officials of this country.

[00:37] ---

They've got some nerve trying
to haggle the fee at this point.

[00:41] ---

They're scared of foreigners.

[00:43] ---

We're just a humble private corporation.

[00:47] ---

But...

[00:48] ---

This is terrible.

[00:50] ---

The sites always look like this.

[00:52] ---

The fate of those left behind.

[00:55] ---

Are you waiting?

[00:57] ---

For that blue-haired girl to come back?

[01:00] ---

Who else could possibly
put a stop to this misery?

[01:04] ---

Counting the years of a dead girl
won't get you anywhere.

[01:08] ---

That's exactly why we...

[01:19] ---

Could they fly any lower?!

[01:22] ---

I'll have to give them
an earful when they return!

[01:26] ---

Come on, let's go back.

[01:28] ---

We have things we've got to do.

[01:31] ---

Yes, we no longer have the luxury of waiting.

[01:34] ---

But even then, it's human
nature to want to wait.

[01:39] ---

For that bird to come back to us,
carrying the branch of hope...

[02:53] ---

"Incoming Call" "Naru"

[03:17] ---

It was a weird dream.

[03:19] ---

It felt like the world was changing.

[03:21] ---

Changing? Changing how?

[03:24] ---

I couldn't tell if it was changing
for the better or the worse, but...

[03:29] ---

Oh, I can't do this.

[03:31] ---

Naru!

[03:32] ---

Are you okay? Are you having an attack?

[03:34] ---

Forget about me! Just look
where you're going and drive!

[03:38] ---

This body is such a pain. Seriously.

[03:47] ---

But so, wasn't it your Yuta powers
that made you have that dream?

[03:52] ---

I don't know.

[03:53] ---

So, it might not be one of your

usual precognitive dreams.

[03:56] ---

And you're still going to evacuate Noa?

[03:58] ---

I told you there's going to be a fire, didn't I?!

[04:00] ---

You think we can leave her here?!

[04:02] ---

And she was just getting used to the woods, too.

[04:05] ---

She has no family or friends here.

I can't leave her all by herself.

[04:10] ---

You can understand how
that would feel, right, Ao?

[04:17] ---

S-Sorry. Are you mad?

[04:20] ---

There.

[04:23] ---

There she is.

[04:24] ---

What?

[04:29] ---

Noa!

[04:34] ---

What?! You're going now?!

[04:37] ---

Not like I've got a choice.

[04:38] ---

I haven't finished picking all
the sea mangos for Mr. Wong.

[04:42] ---

But poaching is poaching!

[04:44] ---

Just leave it. Don't wander around too much.

[04:47] ---

Or you'll end up with
leeches sucking your blood.

[04:49] ---

I know that!

[04:51] ---

If you don't come back soon,
I'll report you to the police!

[04:55] ---

Man, she can be such a pain...

[05:01] ---

But I've gotta say...

[05:03] ---

100 thousand Okinawan dollars
just to transport ECUs for IFOs?

[05:07] ---

I wish every job was like this.

[05:10] ---

But you know, Gazelle...

[05:11] ---

Eh?

[05:12] ---

Do you really think it's all right?
Trusting the Japan Armed Forces?

[05:16] ---

And letting them install a device
we've never seen before?

[05:20] ---

Are you sure they're not
pulling a fast one on us?

[05:22] ---

Lay off, will ya?!

[05:23] ---

You guys checked this thing out, too!

[05:26] ---

It's the latest model beacon controller.

[05:28] ---

With the signal from this sucker,

[05:29] ---

the Japan Armed Forces
can track us and guide us.

[05:32] ---

That's what they said, remember?

[05:34] ---

Maybe it's too good to
be true and there's a catch.

[05:37] ---

If you're not on board with this,
you can hightail it outta here.

[05:40] ---

I'll just claim the 100 thousand
Okinawan dollars for myself.

[05:43] ---

Huh?

[05:48] ---

Gazelle?!

[05:50] ---

Hey, what's wrong?!

[05:52] ---

What happened, Gazelle?!

[05:54] ---

I'm okay. There's no fire.

[05:56] ---

But it looks like my generator's gone haywire.

[05:58] ---

I'm going to land for now. Han, watch me!

[06:01] ---

Roger that!

[06:06] ---

Hey! You!

[06:14] ---

That was...

[06:19] ---

Ow!

[06:22] ---

--Damn it... You bastard!

[06:24] ---

--Huh?

[06:25] ---

Huh? Huh? What?!

[06:28] ---

Why the hell'd you suddenly
jump out in front of me, you brat?!

[06:32] ---

What the hell? You almost killed
me with your crappy driving!

[06:36] ---

What was that?! I dare you to say that again!

[06:39] ---

--Wait! Just hold on, Gazelle!
--I said that you drive like crap!

[06:41] ---

Th-This isn't the time to
be going at it with a kid!

[06:46] ---

Hey, Pippo!

[06:48] ---

What are you doing?!

[06:50] ---

But I mean, come on!

[06:51] ---

What're we gonna do if
the goods get damaged?!

[06:53] ---

We can kiss that 100 thousand goodbye!

[06:55] ---

But I mean, come on...

[06:57] ---

This is...

[06:58] ---

Just hurry up!

[07:00] ---

If there's a transmitter on this case,

[07:02] ---

the Japan Armed Forces will
think we're up to something!

[07:05] ---

The Japan Armed Forces?

[07:08] ---

Come on, Pippo. We're outta here.

[07:12] ---

I swear. You sure got lucky.

[07:15] ---

If we weren't in such a hurry...

[07:17] ---

--It's no good, Gazelle.

--Eh?

[07:19] ---

This kind of ECU trouble is a first for me.

[07:22] ---

It's beyond saving.

[07:23] ---

And you're the one who knows how
to fix these things! Right, Han?!

[07:26] ---

Easy for you to say.

[07:28] ---

But I've never seen a phenomenon like this.

[07:31] ---

What do we do?

[07:33] ---

We don't have time.

[07:34] ---

Whoa, hey! Where do you think you're going?!

[07:38] ---

Come to think of it,
you're Old Man Fukai's boy, right?

[07:43] ---

Sorry, man. Could we borrow
an FP from you guys?

[07:47] ---

I'm sure he's got an extra FP

or two lying around, right?

[07:49] ---

Since he's rich enough to
take in a stray foreign kid.

[07:54] ---

What?!

[07:55] ---

Huh?

[07:57] ---

Han, what's going on?!

[07:58] ---

The ECU...

[07:59] ---

The ECU suddenly...

[08:26] ---

What are you doing just standing there?!

[08:28] ---

What's the big idea all of a sudden?!

[08:29] ---

Don't give me that! You learned
about it in school, didn't you?!

[08:32] ---

That's a Scub Burst!

[08:35] ---

You can't stick around here.
Get in one of our FPs and evacua--

[08:39] ---

Hey, where are you going?!

[08:41] ---

Gazelle! Hey, Gazelle! What are you doing?!

[08:44] ---

We need to hurry up and get out of here, too!

[08:47] ---

Hey, this is bad...

[08:49] ---

There's going to be serious trouble!

[08:51] ---

Serious trouble?

[08:53] ---

Who knows? Maybe it's been
brewing for a long time already.

[09:04] ---

I thought we were done with our date for today.

[09:10] ---

Sorry about this. We're ordering a scramble.

[09:13] ---

Why don't you use another team?!

[09:16] ---

We need to let the children rest.

[09:18] ---

We've detected a Scub Coral reading.

[09:20] ---

We get those all the time, Rebecka!

[09:22] ---

We do get them all the time,
but the location is special.

[09:27] ---

The Scub Coral appearance
was confirmed 30 minutes earlier,

[09:30] ---

but as of five minutes ago,
its reading has been growing rapidly.

[09:35] ---

We're currently analyzing the data,

[09:37] ---

but the possibility of a Secret appearing

[09:40] ---

is currently already at 98%.

[09:43] ---

And the anticipated location
of the appearance... is here.

[09:47] ---

Hey, don't tell me...

[09:48] ---

Yup. It's territory being disputed

[09:51] ---

by Japan, China, and United Okinawa.

[09:55] ---

Talk about a troublesome spot...

[09:56] ---

You get it now, right?

[09:58] ---

You'll go when the request to mobilize comes?

[10:03] ---

Naru!

[10:05] ---

Naru!

[10:11] ---

Naru!

[10:12] ---

Hang in there, Naru!

[10:14] ---

It's okay, right?! I'm okay, right?!

[10:17] ---

Calm down, Naru!

[10:29] ---

S-So this is...

[10:31] ---

...a Scub Coral...

[10:42] ---

Now's our chance!

[10:43] ---

What?

[10:44] ---

Time to move!

[10:45] ---

If we can use this mess as our cover,

[10:47] ---

we can neatly rendezvous
with the Japan Armed Forces!

[11:05] ---

That glow is likely to be an
indication of a Scub appearance.

[11:10] ---

What would you like to do?

[11:11] ---

I believe a temporary retreat
is in order at this point.

[11:14] ---

Let's wait.

[11:15] ---

Well, but...

[11:16] ---

I'm well aware of the risk.

[11:18] ---

But who will be happy if we
return with a lifeless giant?

[11:24] ---

Let's have faith in the Okinawans.

[11:27] ---

All we can do is wait anyway.

[11:33] ---

Hang on tight!

[11:42] ---

What?

[11:56] ---

Th-That thing just now...

[12:11] ---

Hang on, Naru.

[12:14] ---

Ao...

[12:16] ---

Where's Noa?

[12:23] ---

Thank goodness.

[12:42] ---

Ao, what in the world happened?

[12:46] ---

I have no idea.

[12:48] ---

But...

[12:50] ---

For some reason, I feel really sad.

[13:01] ---

I repeat. Those of you in
the Osaki area of Iwato Island,

[13:04] ---

please evacuate immediately.

[13:06] ---

--We will relay any new information as soon as we get it.

[13:08] ---

--So, what I saw earlier really was a G-Monster.

[13:11] ---

--Reporting from our studio in Naha, Okinawa.

[13:12] ---

--This is bad.

[13:13] ---

How am I going to explain this to Gramps?

[13:16] ---

"Iwato Central Clinic"

"Fukai Medical Practice"

[13:26] ---

You're back late.

[13:29] ---

I'm home.

[13:30] ---

I've been called to the Central Clinic.

[13:33] ---

I'll see you later.

[13:34] ---

I won't be back until morning,
so don't wait up for me.

[13:37] ---

Tomorrow's the enrollment ceremony, right?

[13:40] ---

So, that's it, huh?

[13:42] ---

Eh?

[13:43] ---

You don't have to force yourself to
look after me anymore, you know.

[13:46] ---

I'm old enough to work now anyway.

[13:49] ---

Don't give me that nonsense.

[13:51] ---

Parents send their children to school.

[13:53] ---

That's the parent's responsibility.

[13:56] ---

Even if they're not blood relations.

[14:00] ---

Gramps, want to borrow my FP?

[14:02] ---

And make an old man get
behind the wheel of that thing?

[14:08] ---

Well, we were worried, what with that
major incident that happened, but...

[14:12] ---

We had faith that you would
pull through and come to us.

[14:15] ---

Damn straight.

[14:17] ---

Unlike mainlanders,
we Okinawans keep our promises.

[14:22] ---

Ooh, that was harsh.

[14:24] ---

By the way...

[14:25] ---

We seem to be missing a
piece from inside the case...

[14:31] ---

Oh!

[14:31] ---

--Oh!

--Oh!

[14:32] ---

Oh...

[14:35] ---

Oh, well.

[14:40] ---

What the heck? These are all

side dishes that go with beer.

[14:49] ---

The only difference is that I'll be wearing a uniform from now on,

[14:52] ---

so why does it feel like it's going to be the end of something?

[15:03] ---

You mean it?

[15:05] ---

If we come back within six hours,

[15:07] ---

the 100 thousand Okinawan dollars is ours?

[15:10] ---

We don't lie!

[15:12] ---

We'll see about that!

[15:15] ---

What the heck? You're totally fine already.

[15:18] ---

If you were so worried, you could've looked after me at my place.

[15:22] ---

Shut up.

[15:24] ---

If I'm over at your house, I never hear the end of it from your dad.

[15:28] ---

Sheesh, that's how you're always running away from it.

[15:33] ---

I have no idea what your mother did.

[15:36] ---

But that's got nothing to do with you, right?

[15:40] ---

You're you, Ao.

[15:41] ---

Where's the point in worrying about that stuff all the time?

[15:44] ---

But... I'm still different, so...

[15:48] ---

Huh?!

[15:50] ---

You know...

[15:51] ---

I mean, sure, you're a foreigner,

[15:54] ---

but it's not like you're going to die, right?

[15:56] ---

Of course not, but...

[15:57] ---

How much better off are you compared to me?

[16:00] ---

But...

[16:01] ---

No buts!

[16:03] ---

Never mind! I'm going to sleep!

[16:04] ---

N-Naru?!

[16:06] ---

Good night!

[16:06] ---

What?!

[16:09] ---

What the heck? If she brings up
the thing about how she's sick,

[16:12] ---

there's nothing I can say to that.

[16:18] ---

I wonder if she'll get over it
if I give this to her tomorrow.

[16:30] ---

So, what do we do?

[16:32] ---

Nothing we *can* do.

[16:35] ---

There's no way we're finding it
on this beach with this huge crater.

[16:40] ---

Come to think of it...

[16:41] ---

There was that brat, remember?

[16:44] ---

Fukai's foreign kid.

[16:45] ---

Oh, yeah, he was here.

[16:47] ---

What if that foreign kid had
actually picked it up or something?

[16:51] ---

Wanna go check?

[16:53] ---

This is still weird.

[16:54] ---

Huh?

[16:55] ---

It still doesn't make sense.

[16:56] ---

What's the big deal?

[16:58] ---

We were just supposed to transport the goods,

[17:00] ---

but the Scub showed up, then a G-Monster.

[17:03] ---

Plus, there's that military FP
the Japan Armed Forces had.

[17:05] ---

Come on now, what are you saying?

[17:09] ---

We might've gotten ourselves
mixed up in something dicey here.

[17:12] ---

No way.

[17:14] ---

I hope not.

[17:15] ---

But come on.

[17:17] ---

Take a good listen around you.

[17:19] ---

Not a single bird or insect making a sound.

[17:23] ---

That's it, that's it. Smile, everyone!

[17:26] ---

--Sis.

--Hey, Miyu!

[17:28] ---

--What's that thing?

--Keep your eyes on the camera.

[17:29] ---

That thing?

[17:35] ---

This is...

[17:37] ---

The same thing as yesterday?!

[17:39] ---

Come on, you're kidding, right?!

[17:41] ---

I thought Scubs never showed up

twice in the same spot!

[17:45] ---

H-Hey, hold on a second!

[17:47] ---

There's more than one Pillar!

[17:50] ---

This is why I strongly recommended
that you make the request the first time.

[17:54] ---

Well, this was beyond all expectations, so, uh...

[17:58] ---

That's fine.

[17:59] ---

What?

[18:00] ---

Protecting mankind from unknown entities
that appear beyond all expectations.

[18:05] ---

That is what our company,
Generation Bleu, does.

[18:08] ---

And the job of Team Pied Piper.

[18:11] ---

So you'll send in your ace team for us?!

[18:13] ---

We'll make an exception this time.

[18:16] ---

So, what would you say to a little
discussion regarding the fee?

[18:22] ---

Mobilizing even before the
contract has been signed?!

[18:25] ---

What is our CEO thinking?

[18:28] ---

Besides, even if we rush to the scene now,

[18:29] ---

we have no chance of getting
there in time to battle the Secret.

[18:32] ---

Don't get so worked up about this.

[18:34] ---

Of course I'm worked up about this!

[18:36] ---

What if something were
to happen to the children

[18:39] ---

because we mobilized for
an unnecessary battle?!

[18:42] ---

I would think that right now,

[18:44] ---

it's the children of Iwato
Island who are in trouble.

[18:48] ---

That's true, but...

[18:54] ---

O-Oh, no!

[19:32] ---

Gramps! Naru!

[19:34] ---

We are currently experiencing
a high volume of calls

[19:36] ---

--I can't get through...
--and having difficulties connecting calls.

[19:38] ---

What about the internet?

[19:40] ---

"Unable to Connect"

[19:42] ---

No internet, either?!

[19:43] ---

Don't stop! Run!

[19:45] ---

What?!

[19:45] ---

Hurry up and run!

[19:47] ---

Run where?!

[19:48] ---

Hurry up and get away from the Scub!

[19:51] ---

Don't you see that thing?!

[19:52] ---

A G-Monster's going to show up soon!

[19:55] ---

A G-Monster?!

[20:03] ---

That's the thing I saw before!

[20:35] ---

This isn't real. This isn't real.

[20:38] ---

This isn't real. This can't be real.

[20:42] ---

This isn't real. There's no way it's real!

[20:46] ---

That's right. I'm right, aren't I, Gramps?

[20:49] ---

Naru!

[21:01] ---

Right...

[21:03] ---

So I didn't get to patch things up with her...

[21:14] ---

That bastard...

[21:16] ---

Because that bastard...

[21:19] ---

Huh?

[21:23] ---

What was that all of a sudden?

[21:25] ---

Wait, this thing...

[21:30] ---

Why is it glowing?

[21:36] ---

This is...

[21:58] ---

Anma...

[22:05] ---

We've been looking for you.

[22:07] ---

So you did have it, just like
we thought, you foreigner.

[22:10] ---

Now, let's have it back.

[22:12] ---

That thing belongs to us.

[22:15] ---

H-Hey!

[22:17] ---

L-Let go!

[22:20] ---

Y-You bastard!

[22:21] ---

You can't have it!

[22:22] ---

What?!

[22:24] ---

I made a promise!

[22:25] ---

Eh?!

[22:26] ---

I don't know what this thing is.

[22:28] ---

But I'm not handing it over!

[22:31] ---

I'm never...

[22:32] ---

...handing this over to anyone!

[22:34] ---

"To Be Continued"

[22:35] ---

To be continued!

[22:39] ---

The pounding beat of my heart

[22:45] ---

*Had become a familiar part
of me before I knew it*

[22:51] ---

Even if there's a stiff wind blowing

[22:57] ---

I'll always be looking ahead, eyes wide open

[23:03] ---

If you ever feel like crying, remember

[23:11] ---

The promise we silently swore to one another

[23:17] ---

The song of a fledgling taking wing

[23:23] ---

Even now, still unable to fly well

[23:29] ---

But over time that comes and goes

[23:34] ---

Single-mindedly

[23:37] ---

Following those joined hands

[23:40] ---

"So I never let you go!!" Those words

[23:46] ---

Even if they only vanish into the sky

[23:52] ---

Inside the scattering lights

[23:58] ---

Unwaveringly

[24:00] ---

I know I can find you

[24:08] ---

"Preview"

[24:11] ---

Next time on *Eureka Seven AO*.

[24:14] ---

The light he found in his hands by chance

[24:16] ---

contained his mother's entrusted wishes.

[24:18] ---

Swept out onto the battlefield,

[24:20] ---

Ao has a fateful encounter
with a humanoid weapon.

[24:22] ---

In the midst of a storm of destruction
and a crescendoing pulse,

[24:25] ---

what in the world will the boy see?

[24:27] ---

Eureka Seven AO, Episode 2.

[24:32] ---

Hear the cry of the children of the stars.

Revision #1

Created 2026-03-04 01:38:32 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 01:38:32 UTC by whimsee